

がいこくじん ごうどうそうだんかい 外国人のための合同相談会 in せんだい

相談は**無料**です！！

日時

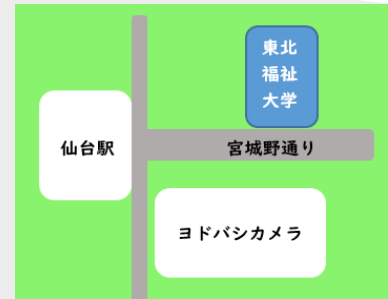
2025年12月7日（日）

10:00～16:00（予約制）

宮城県仙台市宮城野区榴岡2丁目5-26

場所

東北福祉大学仙台駅東口キャンパス1階



相談できる人

- 東北地方とその近隣地域に住んでいる外国人の方
- 東北地方とその近隣地域で外国人を雇用している、または雇用予定の企業の方

相談にのってくれるところ

- 仙台出入国在留管理局
- 宮城労働局
- 仙台市産業振興事業団
- 仙台弁護士会
- 仙台観光国際協会（SenTIA）
- 宮城県行政書士会

相談できること

- 在留資格の相談
 - 仕事の相談
 - 起業の相談
 - 法律の相談
 - 生活
 - 帰化
- など

通訳

- 英語
 - 中国語
 - ベトナム語
 - タガログ語
- その他の言語を希望する場合は、予約の時に教えてください。

予約方法 ※ 12月1日（月）までに予約してください。

○ メール：si-sinsa-ukeire@i.moj.go.jp

メールは二次元バーコードからも送れます。

メールは受付専用です。受付以外のお問い合わせには対応できません。

メールに次の①～⑦を書き、このメールアドレスに送ってください。



- ① 名前 ② 国籍 ③ 今の在留資格 ④ 生年月日 ⑤ 通訳は必要か、必要ならば何語か
⑥ 相談したいこと、困っていること ⑦ 希望する時間帯（10:00～15:30）

○ 電話：0570-022259（音声ガイダンス51#）

仙台出入国在留管理局審査第二部門 ※ 日本語での対応となります。

○ 窓口：仙台入管の窓口で申し込んでください。

※ 相談の対応は予約した人が優先されます。相談時間は1枠につきおよそ30分です。

【問い合わせ】

主催：仙台出入国在留管理局（宮城県仙台市宮城野区五輪1-3-20）

電話：0570-022259（音声ガイダンス51#）

Joint Consultation Meeting for Foreigners in Sendai

Consultation is free of charge!

Date and Time

2025 December 7th

10:00 to 16:00 (reservation needed)

Miyagi Ken Sendai Shi Miyagino Ku Tsutsujigaoka 2-5-26

Place

Tohoku Fukushi Daigaku Sendai Eki Higashi Guchi Campus 1F



Who can consult

- Foreigners living in the Tohoku region and neighboring areas
- Companies that employ foreigners in the Tohoku region and neighboring areas

Offices to give advice

- Sendai Regional Immigration Services Bureau
- Miyagi Labor Bureau
- Sendai City Industrial Promotion Corporation
- Sendai Bar Association
- Miyagi Prefecture Administrative Scriveners Association
- Sendai Tourism and International Association (SenTIA)

Things that can be consulted

- Consultation on Status of Residence
- Business / Work Consultation
- Business startup consultation
- Legal consultation
- Naturalization procedure consultation
- Life in Japan consultation

Interpreter

- English ○ Chinese
- Vietnam language ○ Tagalog

Please let us know when you make a reservation if you need an interpreter other than the ones mentioned above.

How to make a reservation ※ Please make your reservation by Monday, December 1st

○ Email : si-sinsa-ukeire@i.moj.go.jp

Mail can also be sent from a two-dimensional barcode.

Email is for reception only. Replying to inquiries is impossible.

Please write the following ①~⑦ in the mail, then send it to this email address.

- ① Name ② Nationality ③ Current Status of Residence ④ Date of birth
- ⑤ Do you need an interpreter? If so, what language interpreter do you need?
- ⑥ What is your concern? What would you like to consult about? ⑦ Desired time slot (10:00~15:30)

○ Telephone number: 0570-022259 (Audio Guidance 51#)

Sendai Immigration Bureau Second Division of Examination

※ The prompt will be in Japanese.

○ Counter: Please apply at the Sendai Immigration counter.



※ The person with reservation will be prioritized. The consultation time is approximately 30 minutes.

Contact Information

Sponsored by: Sendai Immigration Bureau (Miyagi Ken Sendai City Miyagino Ku Gorin 1-3-20)

Telephone number: 0570-022259 (Audio Guidance 51#)

为外国人的联合咨询会在仙台

咨询是免费的

时间

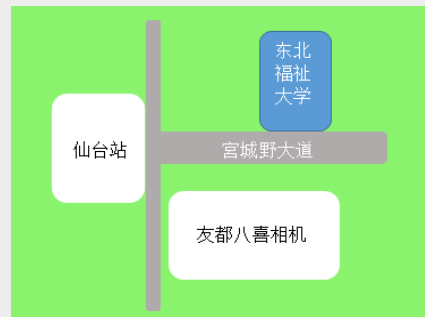
2025年12月7号（星期天）

10:00～16:00（预约制）

宫城县仙台市宫城野区榴冈2丁目5-26

地点

东北福祉大学仙台车站东口校区1楼



可以咨询的人

- 东北地区及其周边地区在住的外国人士
- 东北地区及其周边地区已经雇用着外国人的企业、还有予定雇用外国人的企业

咨询的有关部门

- 仙台出入国在留管理局
- 宫城劳动局
- 仙台市产业振兴事业团
- 仙台律师会
- 仙台观光国际协会（SenTIA）
- 宫城县行政书士会

可咨询的内容

- 在留资格的咨询
- 工作的咨询
- 创业咨询
- 法律咨询
- 生活
- 归化

翻译

- 英语
 - 中国语
 - 越南语
 - 菲律宾语
- 如希望其他语言的情况、请在预约时提出

预约方法 ※ 请在12月1号（星期一）为止预约。

- 邮箱号：si-sinsa-ukeire@i.moj.go.jp

邮件也可以从二维条形码发送。

这个邮箱是接收专用的、接受以外的询问不予对应

在邮件里填写上从①到⑦的内容、发送到这个邮箱号



- ① 姓名 ② 国籍 ③ 现在的在留资格④ 出生年月日
- ⑤ 是否需要翻译、如果需要的话是什么语言的翻译 ⑥ 想咨询的事、正在困惑的事
- ⑦ 希望的时间带（10:00 ～15:30）

- 电话：0 5 7 0 - 0 2 2 2 5 9（语音指导 5 1 #）

仙台出入国在留管理局审查第二部门 ※ 电话是日语对应

- 窗口：请到仙台入管局的窗口提出申请

※ i 咨询的对应按预约时间的顺序、咨询时间1件大约30分钟。

询问处

主办方：仙台出入国在留管理局（宫城县仙台市宫城野区五轮1 - 3 - 20）

电话：0 5 7 0 - 0 2 2 2 5 9（语音指导 5 1 #）

Acara Konsultasi gabungan untuk orang asing di Sendai

Konsultasi Gratis !

Tanggal dan Waktu

7 Desember 2025 (Minggu)
10:00 - 16:00 (perlu reservasi)

Tempat

2-5-26 Tsutsujioka Miyagino-ku Sendai-shi Miyagi-ken
Universitas Tohoku Fukushima, kampus Stasiun
Sendai pintu Timur Lantai 1



Orang yang bisa melakukan konsultasi

- Orang asing yang tinggal di daerah Tohoku dan sekitarnya
- Perusahaan daerah Tohoku dan sekitarnya yang mempekerjakan atau berencana akan mempekerjakan orang asing

Tempat yang bisa menerima konsultasi

- Biro Pelayanan Imigrasi Sendai
- Biro Ketenagakerjaan Miyagi
- Perusahaan promosi industri kota Sendai
- Asosiasi Pengacara Sendai
- Asosiasi Pariwisata dan Internasional Sendai (SenTia)
- Asosiasi Notaris Prefektur Miyagi

Hal yang bisa dikonsultasikan

- Konsultasi tentang pekerjaan
- Konsultasi tentang status izin tinggal
- Konsultasi tentang buka usaha
- Konsultasi hukum
- Kehidupan sehari-hari
- Naturalisasi

Penerjemah

- Bahasa Inggris
 - Bahasa Cina
 - Bahasa Vietnam
 - Bahasa Tagalog
- Jika menginginkan penerjemah dalam bahasa selain yang ada, silakan memberitahukan kepada kami saat reservasi

Cara mendaftar ※ Silahkan melakukan reservasi sampai tanggal 1 Desember

○ Email: si-sinsa-ukeire@i.moj.go.jp



Email juga dapat dikirimkan melalui barcode

Email hanya untuk pendaftaran, kami tidak melayani selain dari pendaftaran

Kirimkan email yang berisikan ① ~⑦ berikut ini.

- ① Nama ② Warganegara ③ Status Izin Tinggal ④ Tanggal lahir
- ⑤ Apakah perlu penerjemah, jika iya bahasa apa ?
- ⑥ Hal yang ingin dikonsultasikan, masalah yang sedang dialami
- ⑦ Waktu yang diinginkan (10:00 - 15:30)

- Telepon: 0570-022259 (panduan suara 51#) ※ Akan diterima dalam bahasa Jepang
Kantor Pelayanan Imigrasi Sendai Bagian Inspeksi Ke-2
- Loker : silakan mendaftar di loket Kantor Pelayanan Imigrasi Sendai

※ Diprioritaskan untuk yang telah melakukan reservasi. Sekali konsultasi sekitar 30 menit.

Informasi Kontak

Pelaksana: Kantor Pelayanan Imigrasi Sendai (1-3-20 Gorin Miyagino-ku Kota Sendai Prefektur Miyagi)

Telepon: 0570-022259 (panduan suara 51#)

Pinagsamang sesyon ng Konsultasyon para sa mga dayuhan sa Sendai

Libre ang Konsultasyon!

Petsa at oras

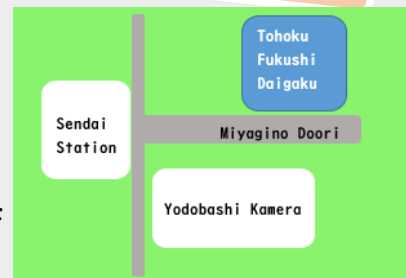
2025 ika-7 ng Disyembre

10:00~16:00 kailangan mag pareserba.

Miyagi Ken Sendai Shi Miyagino Ku Tsutsujigaoka 2-5-26

Lugar

Tohoku Fukushi Daigaku Sendai Eki Higashi Guchi Campus 1F



Sino ang pwedeng mag pakonsulta

- Mga dayuhan naninirahan sa rehiyon ng Tohoku at mga karatig na lugar
- Mga kumpanyang may mga dayuhan na empleyado sa rehiyon ng Tohoku at karatig na lugar

Mga Tanggapan na nagbibigay ng payo.

- Sendai Immigration Bureau
- Miyagi Kawanihan ng mga Manggagawa
- Sendai City Industrial Promotion Corporation
- Sendai Bar Association
- Sendai Tourism and International Association (SenTIA)
- Miyagi Prefecture Samahan ng mga Administratibong Manunulat

Mga bagay na pwedeng ikonsulta.

- Konsultasyon tungkol sa Katayuan ng Paninirahan
- Konsultasyon tungkol sa trabaho.
- Konsultasyon sa pagsisimula ng negosyo
- Legal na konsultasyon
- Pagkonsulta sa paraan ng naturalization
- Konsultasyon patungkol sa pamumuhay sa Japan

Tiga pag salin ng salita

- Wikang Ingles ○ Wikang Intsik
- Wikang Biyetnamo ○ Wikang Pilipino

Mangyaring ipaalam sa amin kapag gagawa kayo ng reserbasyon kung kailangan ninyo ng tagasalin bukod sa mga nabanggit na wika sa itaas.

Paraan ng pag reserba. ※ Mangyaring gawin ang iyong reserbasyon bago mag ika-1 ng Disyembre 2025.

○ Email : si-sinsa-ukeire@i.moj.go.jp

Maari din mag mail gamit ang 2D barcode.



Ang email ay para sa pagtanggap lamang. Hindi kami sumasagot sa mga katanungan.

Mangyari isulat ang mga sumusunod: ①~⑦ sa email, at ipadala sa nasabing email address.

- ① Pangalan ② Nasyonalidad ③ Kasalukuyang Katayuan ng Paninirahan ④ Petsa ng Kapanganakan
- ⑤ Kailangan mo ba ng tagasalin? Anong wika ang kailangan mong tagasalin?
- ⑥ Ano ang inyong alalahanin? Tungkol saan ninyo nais kumonsulta? ⑦ Nais na oras (10:00~15:30)
- Tel: 0570-022259 (patnubay sa pamamagitan ng audio 51#)

Sendai Immigration Bureau Second Division of Examination ※ Ang paunang tagubilin ay ipahahayag sa wikang Hapon.

○ Counter: Mangyaring isumite ang inyong aplikasyon sa Tanggapan ng Imigrasyon.

※ Ang aplikante na may reserbasyon ay bibigyan ng prayoridad. Ang oras ng konsultasyon ay humigit-kumulang 30 minuto.

Impormasyon sa Pakikipagugnayan

Ipinagkaloob ng: Sendai Immigration Bureau (Miyagi Ken Sendai City Miyagino Ku Gorin 1-3-20)

Tel: 0570-022259 (patnubay sa pamamagitan ng audio 51#)

Buổi tư vấn chung dành cho người nước ngoài tại SENDAI

Tư vấn miễn phí!

Thời gian

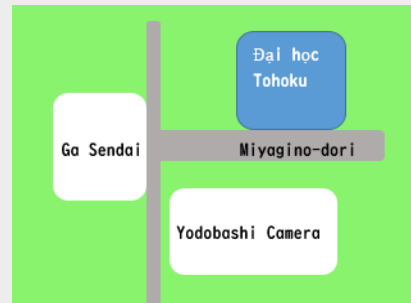
Ngày 7/12/2025 (Chủ Nhật)

10:00~16:00 (phải đăng ký trước)

Địa điểm

Miyagi-ken Sendai-shi Miyagino-ku Tsutsujigaoka 2-5-26

Trường Đại học Tohoku Fukushi
Cơ sở Sendaieki Higashiguchi - Tầng 1



Đối tượng được tư vấn

- Người nước ngoài đang sinh sống tại vùng Tohoku và các khu vực lân cận
- Công ty ở vùng Tohoku và các khu vực lân cận đang hoặc sẽ tuyển dụng lao động người nước ngoài

Cơ quan trả lời tư vấn

- Cục quản lý lưu trú và xuất nhập cảnh Sendai
- Cục lao động Miyagi
- Cơ quan xúc tiến công nghiệp Thành phố Sendai
- Hiệp hội Luật sư Sendai
- Hiệp hội du lịch quốc tế Sendai (SenTIA)
- Hội chuyên viên hành chính Tỉnh Miyagi

Nội dung tư vấn

- Tư vấn về tư cách lưu trú
- Tư vấn về khởi nghiệp
- Cuộc sống
- Nhập quốc tịch
- Tư vấn về pháp luật
- Tư vấn về công việc

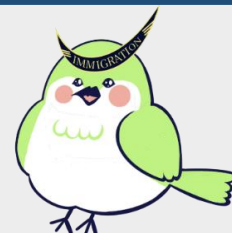
Phiên dịch

- Tiếng Anh
- Tiếng Việt
- Tiếng Trung
- Tiếng Tagalog

Nếu có nhu cầu sử dụng ngôn ngữ khác thì vui lòng báo lúc đăng ký lịch hẹn

Cách đăng ký ※ Vui lòng đăng ký trước ngày 1/12 (thứ Hai)

○ Email: si-sinsa-ukeire@i.moj.go.jp



Cũng có thể gửi email bằng cách quét mã vạch 2D

Email này chỉ dùng để nhận đăng ký lịch tư vấn. Không nhận xử lý bất kỳ nội dung liên hệ nào khác ngoài đăng ký lịch tư vấn.

Hãy soạn email ghi rõ nội dung các mục từ ①~⑦ sau đây và gửi về email này

- ① Họ tên ② Quốc tịch ③ Tư cách lưu trú hiện tại ④ Ngày tháng năm sinh
- ⑤ Có cần phiên dịch không, và nếu cần thì phiên dịch tiếng gì ⑦ Thời gian tư vấn mong muốn
- ⑥ Nội dung muốn được tư vấn, nội dung vấn đề đang gặp phải (10:00~15:30)

○ Điện thoại: 0570-022259 (nghe trả lời tự động rồi bấm 51#)

Phòng thẩm tra số 2 - Cục quản lý lưu trú và xu ※ Chỉ sử dụng tiếng Nhật.

○ Quầy đăng ký: vui lòng đăng ký tại quầy của Cục XNC Sendai

※ Ưu tiên tư vấn cho những người có đăng ký trước. Mỗi suất đăng ký được tư vấn trong khoảng 30 phút.

Nơi liên hệ

Đơn vị tổ chức: Cục quản lý lưu trú và xuất nhập cảnh Sendai (Miyagi-ken Sendai-shi Miyagino-ku Gorin 1-3-20)

Điện thoại: 0570-022259 (nghe trả lời tự động rồi bấm 51#)